

Storage

All parts must be completely dry before being stored.

- Always store the product in the carry case **9** and in a dry area.
- Protect the product and cartridges from direct sunlight.
- Store the product and cartridges so that they are not accessible to children.

Technical data

OUTDOOR USE ONLY · READ THE INSTRUCTION BEFORE USE

CE 2575/22

Model number:	BDZ-155B
Heat efficiency:	55 %
Appliance category:	Direct pressure butane
Pin no:	2575DM29261
Injector size (mm):	0.55 mm
Dimensions (cm):	34 × 27.5 × 11cm
Fuel consumption:	150 g/h
Heat input (kW):	2.1 kW
Weight (kg):	1.35 kg
Batch no:	B23

This appliance should only be used with a push in self-seal butane gas cartridge size 220–250 g which complies with EN417:2012.

When changing the cartridge, perform the operation outside, away from any ignition sources, and any type of flammable materials. **USE OUTDOORS ONLY.**

CAUTION - Accessible parts may be very hot. Keep young children and animals away from the appliance. Disengage and remove the butane gas cartridge after every use.

WARNING - The maximum pan size that can be used on this appliance is 180 mm diameter. Anything above this size may pose an explosion risk.

Declaration of conformity

The EU declaration of conformity can be requested from the address specified on the enclosed warranty card.

Disposal

Disposing of the packaging

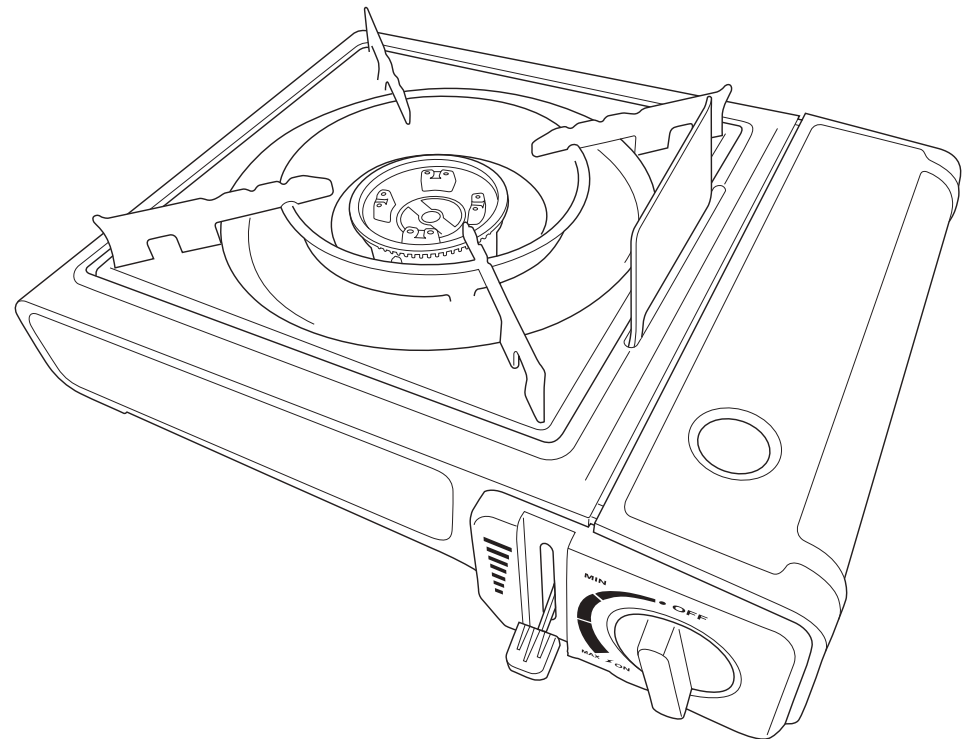
Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the applicable laws and regulations for your country.



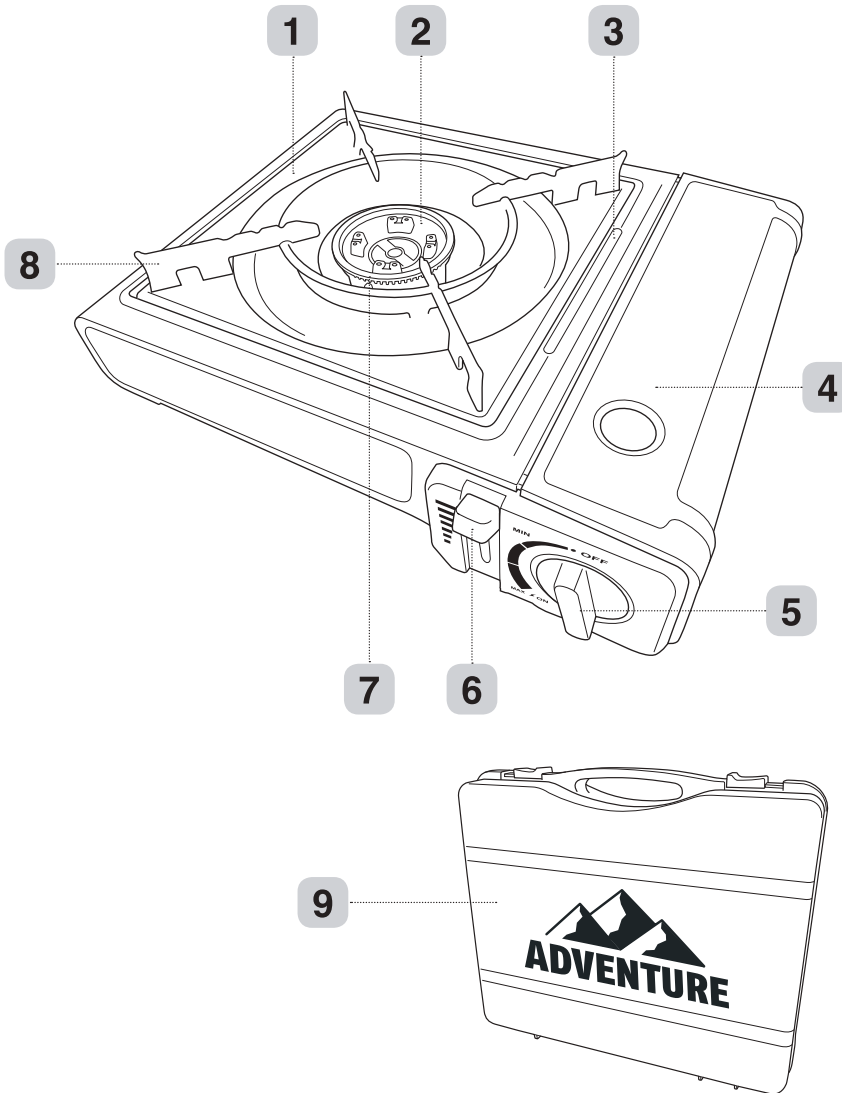
Gaskocher Gas stove



DE Original Betriebsanleitung

EN Original user manual

A



Troubleshooting

NOTICE!

Risk of damage!

Improper handling of the product may result in damage.

- WARNING: Do not modify the product.

Problem	No ignition	No burning	Unstable flame	Uneven flame	Slow burning	Gas smell	Stopped working while in use	Continuous burning	Solution
Lack of fuel	o	o			o		o		Renew cartridge
Dirty spark point	o								Remove / wipe off dirt
Dirty burner	o	o	o	o	o	o			Clean the burner
Imperfect cartridge alignment	o	o			o				Reinsert correctly
Dirty burner cartridge	o	o		o	o	o			Request inspection / service
Faulty control knob	o							o	Request inspection / service
Internal gas pressure is too high							o		Stop using product to cool down
Function of safety stop mechanism	o							o	Remove any causes that prevent the mechanism from functioning
Improper setting of spark point	o								Set spark point to 2 mm away from burner

i - In case of a faulty O-ring (seal 12) at the gas inlet 11, the product should be returned to After Sales Support for repair or replacement. You must not rectify this fault by yourself.

- Contact After Sales Support if you are unable to find the cause of the trouble from the table.

EN

4. Push the cartridge lever **6** to lock the cartridge in place (see step 1 in **Fig. E**). The pan lever **3** flips up while the cartridge lever is being pushed down (see **Fig. F**). The pan lever cuts the gas supply when a pan with a diameter greater than 180 mm is used.

5. Close the cartridge cover.

6. Turn the ignition knob/flame adjuster anticlockwise until you hear the ignition click (see step 2 in **Fig. E**). Make sure the burner head **2** is lit.

7. Turn the ignition knob/flame adjuster to adjust the flame height. Turn it clockwise to decrease the flame or anticlockwise to increase the flame.

8. Place the pot or pan on the pan supports. Make sure the pot or pan does not cover the entire surface of the product.

9. When cooking is done, turn the ignition knob/flame adjuster clockwise to the OFF position to extinguish the flame.

10. Push the cartridge lever upwards to release the cartridge.

11. Open the cartridge cover and remove the cartridge from the product when the product is not in use.

12. Store both the product and cartridge in a cool and dry place, away from direct sunlight.

Cleaning

! WARNING!

Burn hazard!

The product will get hot during operation and may cause burns.

- Let the product cool off completely before each cleaning.

NOTICE!

Risk of damage!

Improper handling of the product may result in damage.

- Do not use any aggressive cleaners, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning utensils such as knives, hard scrapers and the like. They could damage the surfaces.

- Make sure the cartridge is released and removed from the product before cleaning.

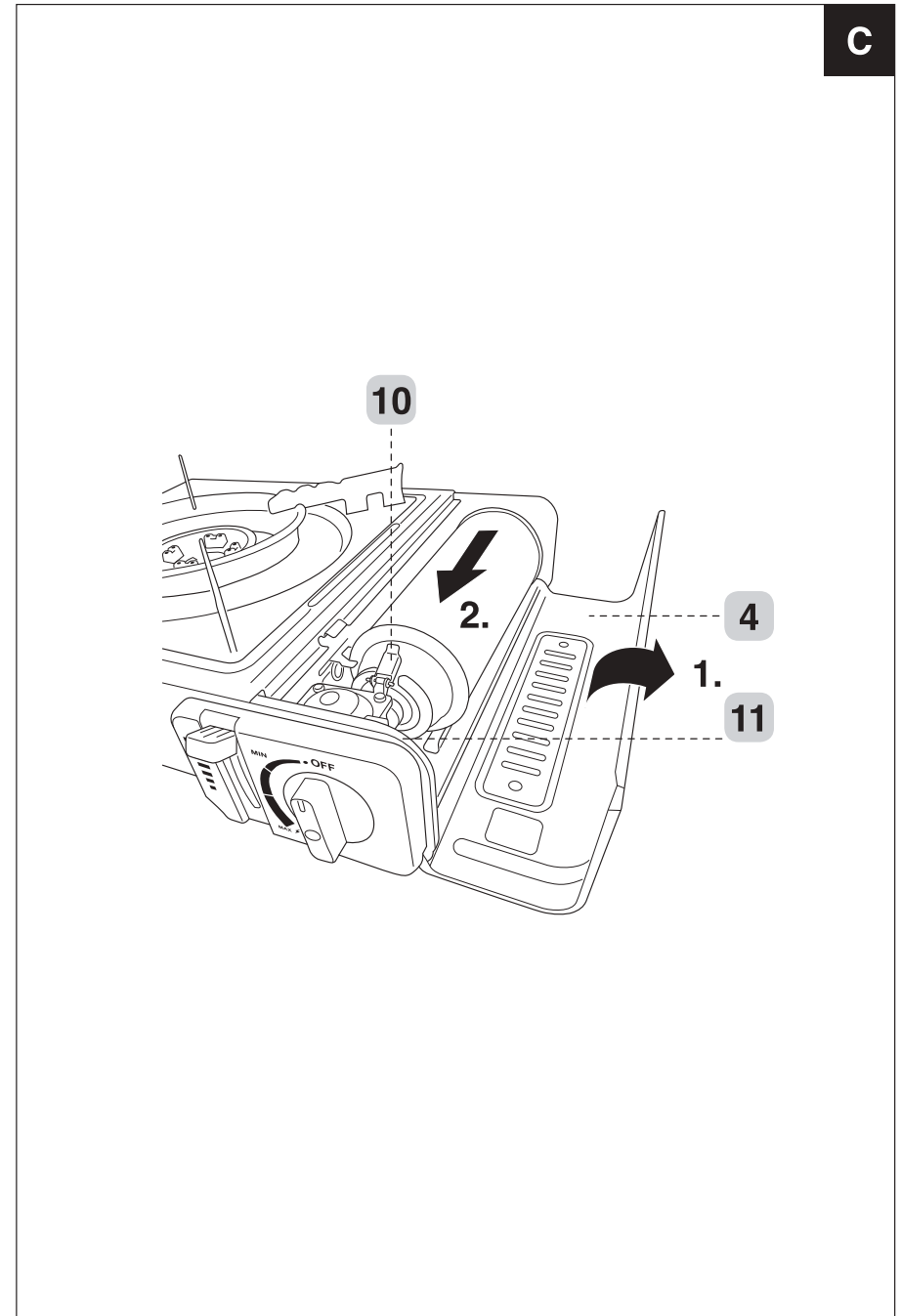
- Never disassemble the product for cleaning.

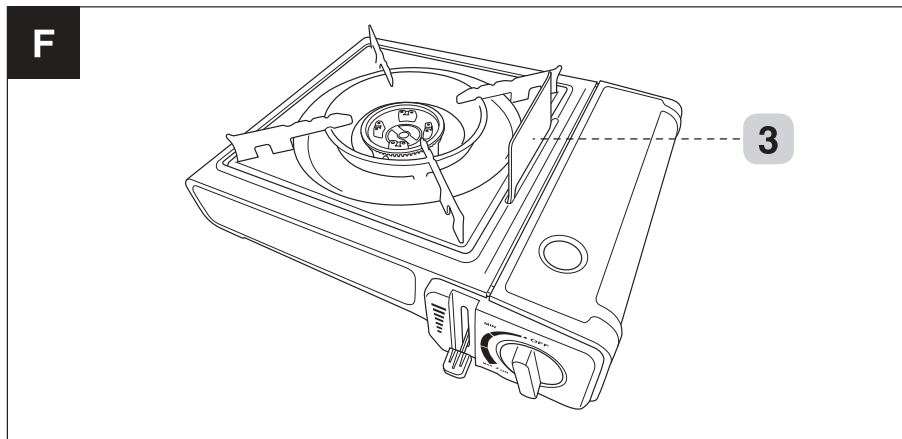
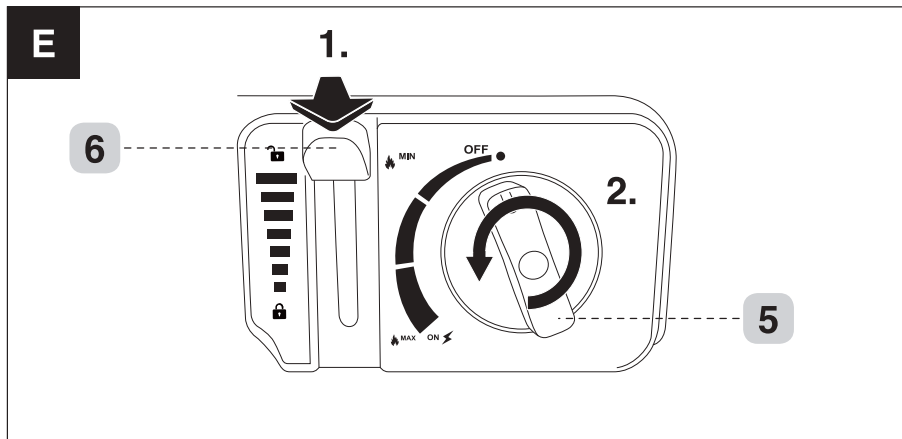
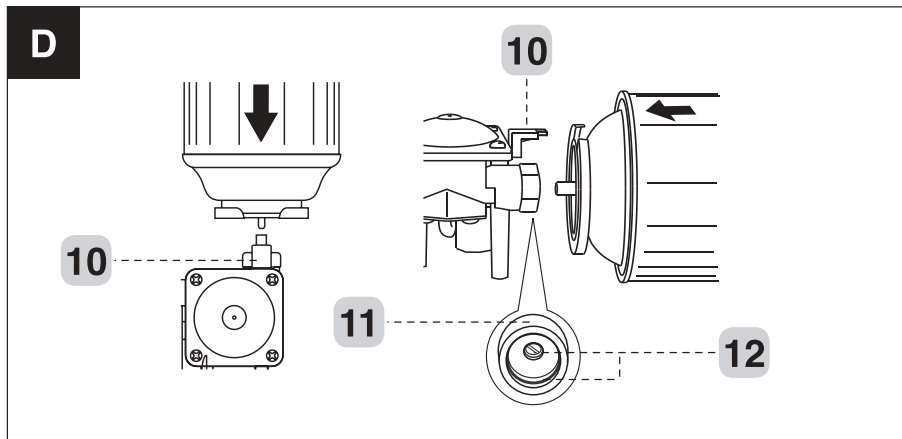
- Clean the housing with a damp cloth and then let all parts dry thoroughly. A mild cleaning product can be used for stubborn stains.

- Clean the pan supports **8** and drip pan **1** with warm soapy water and then dry thoroughly with a dry cloth.

- Clean the burner head **2** and ignition plug **7** with a hard brush to remove any food residues.

- Make sure the ignition plug is dry. If necessary, wipe it dry with a dry cloth.





- The product should be kept away from flammable materials and sources of ignition. The recommended distance is 50 cm clearance on the sides and rear, and 120 cm above.

- The cartridge should be changed in a well ventilated place, outside away from any sources of ignition such as naked flames, pilot lights, electric lines and other people.

- Change the cartridge outside and away from people.

- Check that the burner is extinguished before removing the cartridge.

- Disengage and remove the cartridge when not in use.

- The cartridge should be placed away from flammable products and sources of ignition.

- Never expose cartridges to temperatures above 40 °C. Keep out of direct sunlight and ensure cartridges are stored in a cool, dry, well ventilated place. Do not store cartridges or the product in enclosed or tight spaces where they may risk overheating.

- Keep the cartridges out of the reach of children.

- Do not puncture or incinerate a full or an empty cartridge.

- Discard the cartridges in a safe manner.

- Do not refill gas into an empty cartridge.

Checking the product and scope of delivery

NOTICE!

Risk of damage!

If you are not cautious when opening the packaging with a sharp knife or other pointed object, you may quickly damage the product.

- For this reason, be very careful when opening it.

1. Take the product out of the packaging.
2. Check to make sure that all parts are included (see Fig. A).
3. Check whether the product or individual parts are damaged. If this is the case, do not use the product. Contact the manufacturer.

Using the product

i This product should only be used with a push in self-seal butane gas cartridge size 220–250 g which complies with EN417:2012. It may be hazardous to attempt to fit or use other types of gas cartridges.

1. Make sure the ignition knob/flame adjuster 5 is completely turned to the right (OFF position) prior to inserting the cartridge. You may damage the product if you fail to do so.

2. Open the cartridge cover 4 (see step 1 in Fig. C).

3. Carefully insert the gas cartridge into the gas inlet 11 . The groove on the cartridge must align with the tab 10 on the product (see step 2 in Fig. C and Fig. D). Also make sure the seals 12 are in place and in good condition before inserting the gas cartridge into the gas inlet (see Fig. D).

- Do not use the product in direct sunlight.
- Keep the base of the product away from dirt and sand.
- Do not spray aerosols in the vicinity of the product while it is in operation.
- Do not leave the product unattended during operation.
- Never use the product in the carry case as this will restrict air flow.
- Do not touch the burner head or pan supports etc. immediately after use or while in use.
- The product is only for use on dry land.
- Never connect two burners together.
- Do not connect the product to a remote gas supply.
- Do not ignite the product with matches.
- Be aware when lighting the product for the first time, or when the product is moved as the burner may flare.
- If the product is cold or if the product is operated with a new gas cartridge, an irregular, unstable flame can be produced or "flaring" may occur. This is normal and does not indicate a fault. The flame will stabilise within 2–3 minutes after the product has warmed up.
- Do not fully cover the product when in use.
- Do not use the product for any purposes other than cooking.
- Be sure the product is cool before storing.

NOTICE!

Risk of damage!

Improper handling of the product may result in damage to the product.

- Place the product on an easily accessible, level, dry, heatresistant and sufficiently stable surface. Do not place the product on the edge of the surface.
- Never expose the product to high temperatures (heaters etc.) or to the effects of the weather (rain etc.).
- Never attempt to clean the product by immersing it in water and do not use a steam cleaner to clean it. Otherwise, you could damage the product.
- Stop using the product if its parts exhibit cracks or breaks or are deformed. Only replace damaged parts with corresponding original spare parts.

Cartridge safety



WARNING!

Risk of injury!

Improper handling of the gas cartridge may result in injury.

- **This product should only be used with a push in self-seal butane gas cartridge size 220–250 g which complies with EN417:2012.** It may be hazardous to attempt to fit or use other types of gas cartridges.
- After removing the empty cartridge from the product, ensure that the old cartridge is empty (shake for liquid content).
- Check that the seals between the cartridge and the product are in place and in good condition before connecting the cartridge to the product (see Fig. D). Make sure that the cutout section of the flange on top of the cartridge is properly aligned and connected with the product.

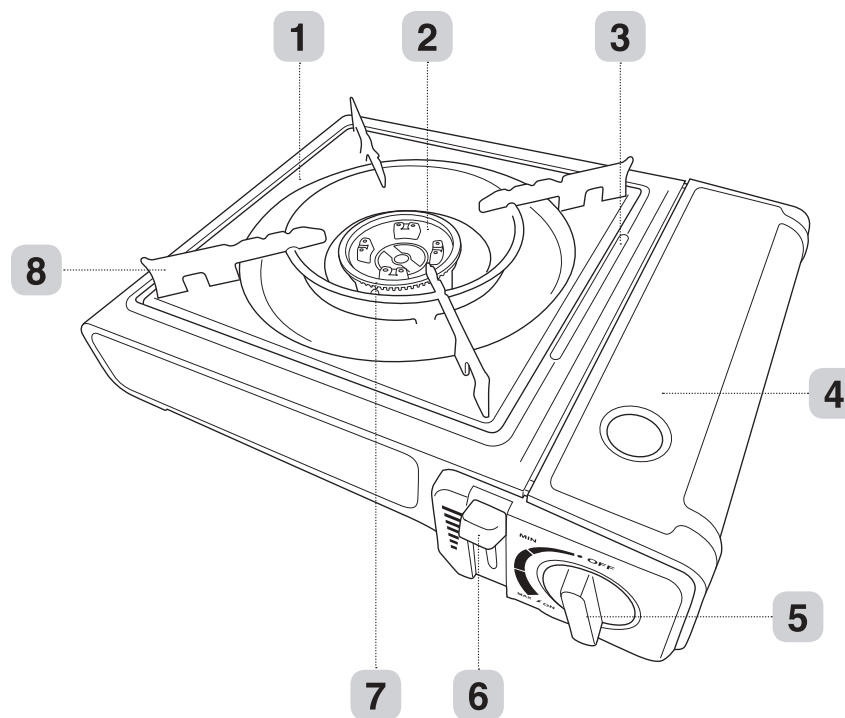
Before each start-up, check that the gas cartridge is seated correctly and make sure that no gas escapes. If the gas cartridge is not seated correctly, there will be an interruption in the gas supply and / or an audible leakage of gas together with its characteristic smell.

In the event of a leak (smell of gas before opening the regulator), you must immediately place the camping stove in a well-ventilated outdoor area without flammable sources and disconnect the gas cartridge from the gas stove by pushing up the locking lever.

Only operate the appliance after you have checked it for a possible gas leak (smell and sound test) and the locking lever is properly engaged in the lowest position.

Komponenten

- 1 Tropfschale
- 2 Brennerkopf
- 3 Sicherheitsplatte (innenliegend)
- 4 Abdeckung Gaskartusche
- 5 Zündknopf / Flammenregler
- 6 Verriegelung Gaskartusche
- 7 Piezo-Zündung
- 8 Topfhalter, 4x
- 9 Tragekoffer
- 10 Sicherungsbügel
- 11 Gasanschlusstutzen
- 12 Dichtung



Allgemeine Informationen

Lesen und Aufbewahren der Gebrauchsanweisung

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem tragbaren Gaskocher (im Folgenden „Gerät“ genannt) und enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Nichtbeachtung kann zu Personenschäden oder Schäden am Gerät führen. Dieses Benutzerhandbuch basiert auf den geltenden Normen und Vorschriften der Europäischen Union. Im Ausland sind zusätzlich die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze zu beachten.

Bewahren Sie das Handbuch für zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, achten Sie bitte darauf, dass das Handbuch dem Gerät beiliegt.


Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich für das Kochen im Freien bestimmt. Es ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Das Gerät ist kein Spielzeug. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- und Personenschäden führen. Der Hersteller oder Verkäufer kann nicht für Schäden oder Verletzungen haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.

Erläuterung der Symbole

Die folgenden Symbole werden in diesem Benutzerhandbuch, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.

 Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zu Handhabung und Verwendung.

 **2575/22** Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen alle geltenden Bestimmungen des Europäischen Wirtschaftsraumes.

Sicherheit

Definition von Symbolen / Signalwörtern

In diesem Benutzerhandbuch werden die folgenden Symbole und Signalwörter verwendet.



Dieses Signalsymbol/Signalwort kennzeichnet eine Gefahr mit einem hohen Risikograd, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen wird, wenn sie nicht vermieden wird.



Dieses Signalsymbol/Wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Schäden an Eigentum.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.

WICHTIG: Lesen Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an die Gaskartusche anschließen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Um Personenschäden zu vermeiden, ist es wichtig, dass Sie alle Warnhinweise und Anweisungen in diesem Handbuch beachten.



Carbon monoxide hazard! This product can produce carbon monoxide which has no odour. Using the product in an enclosed space can kill you.

- **FOR OUTDOOR USE ONLY** – The product is not to be used indoors.
- Never use the product in an enclosed space such as a camper van, tent, car or home.

- All burning appliances consume oxygen. This product uses oxygen from the air and may produce CO (Carbon Monoxide), which is a colourless and odourless gas that can kill you.

Ample ventilation must be provided to avoid endangering your life. Be certain that the area in which this product is used is properly ventilated at all times.



Risk of injury!

Improper handling of the product may result in injury.

- **WARNING: The maximum pan size that can be used on this product is 180 mm diameter.** Anything above this size may pose a risk of explosion.

- **CAUTION: Accessible parts of this product may become hot.** Keep the product out of the reach of children and animals.

- Do not directly touch the hot parts of the product, cookware or cooking utensils, use heat-resistant gloves if necessary.

- **Use only for cooking.** This product is to only be used for cooking purposes. For igniting coals only use with separat available grid (not included in scope of delivery). Do not use for drying clothes or as a space heater.

- **Do not cover the entire surface of the product.** Do not use two products side by side or cover the entire surface of the product as this will cause overheating.

- **Do not use in enclosed spaces or near flammable materials.** Keep the product away from walls, overhanging shelves or other overhanging objects and flammable materials.

- **Do not move the product when in use.** The product must be used on a **flat, stable and horizontal surface** free from obstructions.

- **Do not allow liquids to overflow.** Do not allow liquids to overflow onto the burner. After the product has cooled, clean the product after each use.

- Do not use in windy areas. Using the product in windy areas will scatter or extinguish the flame.

- **Ensure gas does not overflow.** Insert gas cartridge securely following instructions to avoid overflow. To check for a leak, use soapy water.

- Before every use check the seals (between the product and the gas cartridge) are in place and in good condition before connecting to the gas cartridge (see **Fig. D**).

- Do not use the product if it has damaged or worn seals.

- Do not use an appliance which is leaking, damaged or does not operate properly.

- If there is a leak on the product (smell of gas), take it immediately into a well ventilated area where the leak may be detected and stopped.

- If you want to check for a leak, only do so in a well ventilated area outside using soapy water. Do not use a flame to detect for leaks.

General information

Reading and storing the user manual

This user manual accompanies this portable gas stove (hereafter referred to as the "product"), and contains important information on setup and handling. Before using the product, read the user manual carefully. This particularly applies to the safety instructions. Failure to do so may result in personal injury or damage to the product. The user manual is based on the standards and rules in force in the United Kingdom and European Union (Ireland). When abroad, you must also observe country-specific guidelines and laws.

Store the user manual for further use. Make sure to include this user manual when passing the product on to third parties.


Proper use


The product is exclusively designed for outdoor cooking. It is only intended for private use and not suitable for commercial purposes. The product is not a children's toy.

Only use the product as described in this user manual. Any other use is considered improper and may result in damage to property or persons. The manufacturer or vendor cannot be held liable for damages or injury incurred through improper or incorrect use.

Explanation of symbols

The following symbols are used in this user manual, on the product or on the packaging.

 This symbol provides you with useful additional information on handling and use.

 **2575/22** Declaration of Conformity (see chapter "Declaration of Conformity"): Products labeled with this symbol meet all applicable provisions of the European Economic Area.

Safety

Signal symbol/word definitions

The following symbols and signal words are used in this user manual.



This signal symbol/word designates a hazard with a high degree of risk, which will result in death or severe injury if not avoided.



This signal symbol/word designates a hazard with moderate risk, which may result in death or severe injury if not avoided.

NOTICE!

This signal word warns of possible damage to property.

General safety instructions

Read the instructions before using the product.

IMPORTANT: Make sure you read these instructions for use carefully so as to familiarise yourself with the product before connecting it to its gas cartridge. Keep these instructions for future reference.

To prevent personal injury, it is important that you follow all warnings and instructions in this user manual.

Gefahr durch Kohlenmonoxid!

Dieses Gerät kann Kohlenmonoxid erzeugen, das keinen Geruch hat. Die Verwendung des Geräts in einem geschlossenen Raum kann Sie töten.

- **NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM FREIEN** - Das Gerät darf nicht in Innenräumen verwendet werden.

- Verwenden Sie das Gerät niemals in einem geschlossenen Raum wie z. B. einem Wohnmobil, Zelt, Auto oder Haus. Alle Brennöfen verbrauchen Sauerstoff. Dieses Gerät verbraucht Sauerstoff aus der Luft und kann CO (Kohlenmonoxid) erzeugen; das ist ein farb- und geruchloses Gas, das tödlich sein kann. Es muss für ausreichende Belüftung gesorgt werden, um Ihr Leben nicht zu gefährden. Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem dieses Gerät verwendet wird, immer ausreichend belüftet ist.



Es besteht Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- **WARNUNG: Für dieses Gerät können Töpfe oder Pfannen mit einem maximalen Durchmesser von 180 mm benutzt werden.** Alles, was über diese Größe hinausgeht, kann eine Explosionsgefahr darstellen.

- **VORSICHT: Zugängliche Teile dieses Geräts können heiß werden.**

Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

- Berühren Sie nicht direkt die heißen Teile des Gerätes, Kochgeschirr oder Kochutensilien, verwenden Sie ggf. hitzebeständige Handschuhe.

- **Nur zum Kochen verwenden.** Diese Gerät ist nur zum Kochen zu verwenden. Benutzen Sie es zum Anzünden von Kohle nur mit einem separat erhältlichen Rost (nicht im Lieferumfang erhalten). Benutzen Sie es nicht zum Trocknen von Wäsche oder als Heizgerät.

- **Bedecken Sie nicht die gesamte Oberfläche des Gerätes.** Verwenden Sie nicht zwei Geräte nebeneinander, decken Sie nicht die gesamte Oberfläche des Gerätes ab, da dies zu Überhitzung führt.

- **Nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.** Halten Sie das Gerät von Wänden, überhängenden Regalen oder anderen überhängenden Gegenständen und brennbaren Materialien fern.

- **Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.** Das Gerät ist auf einer **ebenen, stabilen und horizontalen** Fläche frei von Hindernissen zu verwenden.

- **Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit überläuft.** Lassen Sie keine Flüssigkeiten auf den Brenner fließen. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch, nachdem es abgekühlt ist.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in windigen Gegenden. Die Verwendung des Geräts in windigen Bereichen kann die Flamme zerstreuen oder löschen.

- **Achten Sie darauf, dass kein Gas ausströmt.** Folgen Sie den Anleitungen und setzen Sie die Gaskartusche fest ein, so dass kein Gas ausströmt. Zur Leckageprüfung bitte Seifenlauge verwenden.

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass die Dichtungen (zwischen dem Gerät und der Gaskartusche) vorhanden und in gutem Zustand sind, bevor Sie das Gerät an die Gaskartusche anschließen (siehe **Abb. D**).

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder verschlissen sind.

- Benutzen Sie kein Gerät, das undicht oder beschädigt ist, oder das nicht ordnungsgemäß funktioniert.

- Wenn das Gerät ein Leck aufweist (Gasgeruch), bringen Sie es sofort an einen gut belüfteten Ort, wo das Leck erkannt und gestoppt werden kann.

- Wenn Sie das Gerät auf ein Leck prüfen wollen, tun Sie dies nur in einem gut belüfteten Bereich im Freien und verwenden Sie dazu Seifenlauge. Verwenden Sie keine Flamme zum Aufspüren von undichten Stellen. Verwenden Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht.

- Halten Sie das Unterteil des Gerätes von Schmutz und Sand fern.
- Versprühen Sie keine Aerosole in der Nähe des Geräts, während es in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es sich noch im Koffer befindet, da dies den Luftstrom einschränkt.
- Berühren Sie den Brennerkopf oder die Topfhalter, etc. nicht unmittelbar nach dem Gebrauch oder während des Betriebs.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz auf trockenem Boden bestimmt.
- Schließen Sie niemals zwei Brenner aneinander an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Ferngasversorgung an.
- Benutzen Sie keine Zündhölzer zum Zünden des Gerätes.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal zünden oder wenn das Gerät bewegt wird, da der Brenner aufflammen kann.
- Wenn das Gerät kalt ist oder mit einer neuen Gaskartusche betrieben wird, kann eine unregelmäßige, instabile Flamme erzeugt werden oder ein „Flackern“ auftreten. Dies ist normal und deutet nicht auf eine Störung hin. Die Flamme stabilisiert sich innerhalb von 2-3 Minuten, nachdem sich das Gerät aufgewärmt hat.
- Decken Sie das Gerät nicht vollständig ab, wenn es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als zum Kochen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Lagerung abgekühlt ist.

HINWEI

Gefahr der Beschädigung!

Unschlagmäßiger Umgang mit dem Gerät kann zu Schäden am Gerät führen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine leicht zugängliche, ebene, trockene, hitzebeständige und ausreichend stabile Fläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf die Kante der Unterlage.
- Setzen Sie das Gerät niemals hohen Temperaturen (Heizungen etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät durch Eintauchen in Wasser zu reinigen und verwenden Sie keinen Dampfreiniger. Sie könnten sonst das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Komponenten des Gerätes Risse oder Brüche aufweisen oder verformt sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch entsprechende Original-Ersatzteile.

Sicherheit der Kartusche



WARNUNG!

Es besteht Verletzungsgefahr!

Unschlagmäßiger Umgang mit der Gaskartusche kann zu Verletzungen führen.

- **Dieses Gerät darf nur mit einer einschiebbaren, selbstverschließenden Butangaskartusche der Größe 220-250 g verwendet werden, die den Anforderungen der EN417:2012 entspricht.** Der Versuch, andere Gaskartuschen zu montieren oder zu verwenden, kann gefährlich sein.

- Nachdem Sie die leere Kartusche aus dem Gerät entfernt haben, stellen Sie sicher, dass die alte Kartusche leer ist (schütteln Sie die Kartusche, um zu hören, ob noch flüssiger Inhalt vorhanden ist).
- Prüfen Sie, ob die Dichtungen zwischen der Kartusche und dem Gerät vorhanden und in gutem Zustand sind, bevor Sie die Kartusche an das Gerät anschließen (siehe **Abb. D**). Stellen Sie sicher, dass die Aussparung des Flansches auf der Oberseite der Kartusche richtig ausgerichtet und mit dem Gerät verbunden ist.

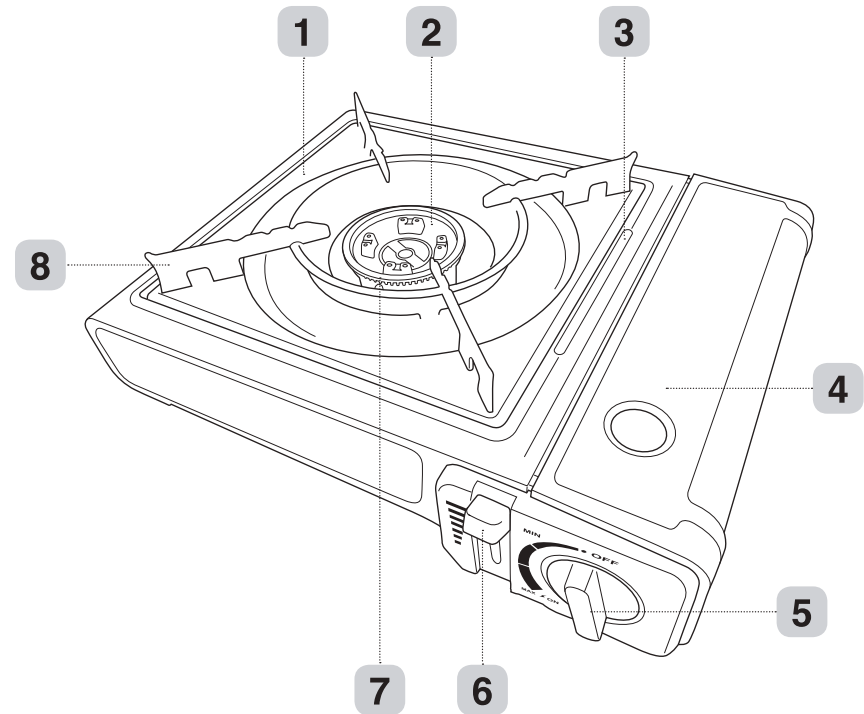
Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den richtigen Sitz der Gaskartusche und achten Sie darauf, dass kein Gas austritt. Wenn die Gaskartusche nicht richtig sitzt, kommt es zu einer Unterbrechung der Gaszufuhr und / oder zu einem hörbaren Austreten von Gas zusammen mit seinem charakteristischen Geruch.

Im Falle eines Lecks (Gasgeruch vor dem Öffnen des Reglers) müssen Sie den Campingkocher sofort in einen gut belüfteten Freibereich ohne brennbare Quellen stellen und die Gaskartusche durch Hochschieben des Verriegelungshebels von Gaskocher trennen.

Nehmen Sie das Gerät nur in Betrieb, nachdem Sie das Gerät auf einen möglichen Gasaustritt geprüft haben (Geruchs- und Hörprobe) und der Verriegelungshebel richtig in der untersten Position eingerastet ist.

Components

- 1 Drip pan
- 2 Burner head
- 3 Pan lever (inside)
- 4 Cartridge cover
- 5 Ignition knob/flame adjuster
- 6 Cartridge lever
- 7 Ignition plug
- 8 Pan support, 4x
- 9 Carry case
- 10 Tab
- 11 Gas inlet
- 12 Seals



Lagerung

Alle Teile müssen vollständig trocken sein, bevor sie gelagert werden.

- Bewahren Sie das Gerät immer im Tragekoffer **9** und in einem trockenen Bereich auf.
- Schützen Sie das Gerät und die Kartuschen vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie das Gerät und die Kartuschen so auf, dass sie für Kinder nicht zugänglich sind.

Technische Daten

**NUR FÜR DEN EINSATZ IM FREIEN -
VOR GEBRAUCH ANLEITUNG LESEN**



Modellnummer:	BDZ-155B
Wärmewirkungsgrad:	55 %
Gerätekategorie:	unmittelbarer Butandruck
Pin Nr.:	2575DM29261
Einspritzdüse (mm):	0,55 mm
Abmessungen (cm):	34 x 27,5 x 11cm
Brennstoffverbrauch:	150 g/h
Heizleistung (kW):	2,1 kW
Gewicht (kg):	1,35 kg
Chargen-Nr:	B23

Dieses Gerät darf nur mit einer selbstverschließenden Butangaskartusche der Größe 220-250 g verwendet werden, die der EN417:2012 entspricht.

Den Austausch der Kartusche bitte nur im Freien, entfernt von Zündquellen und jeder Art von brennbaren Materialien durchführen. **NUR IM FREIEN VERWENDEN.**

VORSICHT - Die zugänglichen Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder und Tiere von dem Gerät fern. Lösen und entfernen Sie die Butangaskartusche nach jedem Gebrauch.

WARNUNG - Die maximale Pfannengröße, die auf diesem Gerät verwendet werden kann, beträgt 180 mm im Durchmesser. Alles, was über diese Größe hinaus geht, kann eine Explosionsgefahr bestehen

WARNUNG - Für dieses Gerät können Töpfe oder Pfannen mit einem maximalen Durchmesser von 180 mm benutzt werden. Alles, was über diese Größe hinausgeht, kann eine Explosionsgefahr darstellen.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei der auf der beiliegenden Garantiekarte angegebenen Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Entsorgen der Verpackung

Sortieren Sie die Verpackung, bevor Sie sie entsorgen. Entsorgen Sie Pappe und Kartonagen über den Altpapierservice und Verpackungen über den entsprechenden Sammeldienst.

Entsorgen des Gerätes

Entsorgen Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den für Ihr Land geltenden Gesetzen und Vorschriften.

- Das Gerät sollte von brennbaren Materialien und Zündquellen ferngehalten werden. Der empfohlene Abstand beträgt 50 cm an den Seiten und hinten und 120 cm oben.

- Die Kartusche sollte an einem gut belüfteten Ort gewechselt werden, im Freien, entfernt von Zündquellen wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Leitungen und anderen Personen.

- Wechseln Sie die Kartusche im Freien und mit großem Abstand von anderen Personen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Brenner erloschen ist, bevor Sie die Kartusche entnehmen.

- Bei Nichtgebrauch des Gerätes die Kartusche lösen und herausnehmen.

- Die Kartusche sollte nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen und Zündquellen gelagert werden.

- Setzen Sie die Patronen niemals Temperaturen von über 40°C aus. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort lagern. Bewahren Sie die Patronen nicht in geschlossenen oder engen Räumen auf, wo sie überhitzen könnten.

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Volle oder leere Kartuschen niemals durchstechen oder verbrennen.

- Entsorgen Sie die Kartuschen auf eine sichere Weise.

- Füllen Sie kein Gas in eine leere Kartusche nach.

Überprüfen des Gerätes und des Lieferumfangs

HINWEIS!

Gefahr der Beschädigung!

Seien Sie vorsichtig beim Öffnen der Verpackung und benutzen Sie keine scharfen Messer oder sonstige spitzen Gegenstände. Damit können Sie das Gerät schnell beschädigen.

- Gehen Sie deshalb beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile enthalten sind (siehe **Abb. A**).
3. Prüfen Sie, ob das Gerät oder einzelne Teile beschädigt sind. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht. Kontaktieren Sie den Hersteller.

i Verwendung des Gerätes

Dieses Gerät darf nur mit einer selbstabdichtenden Butangaskartusche der Größe 220-250 g verwendet werden, die der Norm EN417:2012 entspricht.

Der Versuch, andere Typen von Gaskartuschen zu montieren oder zu verwenden, kann gefährlich sein.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Zündknopf/Flammenregler **5** ganz nach rechts (OFF-Stellung) gedreht ist, bevor Sie die Kartusche einlegen. Anderenfalls können Sie das Gerät beschädigen.
2. Öffnen Sie die Abdeckung für die Gaskartusche **4** (siehe Schritt 1 in **Abb. C**).
3. Legen Sie die Gaskartusche vorsichtig an den Gasanschlussstutzen **11** an. Die Aussparung an der Kartusche muss auf einer Linie mit dem Sicherungsbügel **10** am Gerät sein (siehe Schritt 2 in **Abb. C** und **Abb. D**). Vergewissern Sie sich auch, dass die Dichtungen **12** vorhanden und in gutem Zustand sind, bevor Sie die Gaskartusche an den Gasanschlussstutzen anlegen (siehe **Abb. D**).
4. Drücken Sie den Verriegelungshebel für die Gaskartusche **6** nach unten, um die Kartusche zu verriegeln (siehe Schritt 1 in **Abb. E**).

Die Sicherheitsplatte **3** klappt hoch und während der Verriegelungshebel **6** nach unten gedrückt wird (siehe **Abb. F**). Die Gaszufuhr wird durch die Sicherheitsplatte unterbrochen, wenn eine Pfanne/Topf mit einem Durchmesser größer als 180 mm verwendet wird.

5. Schließen Sie die Abdeckung für die Gaskartusche.
6. Drehen Sie den Zündknopf/Flammenregler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie das Klicken der Zündung hören (siehe Schritt 2 in **Abb. E**). Prüfen Sie, ob der Brennerkopf **2** gezündet hat.
7. Drehen Sie den Zündknopf/Flammenregler, um die Flammenhöhe einzustellen. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Flamme kleiner, durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn wird sie größer.
8. Stellen Sie den Topf oder die Pfanne auf die Topfhalter. Achten Sie darauf, dass der Topf oder die Pfanne nicht die gesamte Oberfläche des Gerätes abdeckt.
9. Wenn der Kochvorgang beendet ist, drehen Sie den Zündknopf/Flammenregler im Uhrzeigersinn in die OFF-Stellung, um die Flamme abzuschalten.
10. Drücken Sie die Verriegelung der Gaskartusche nach oben, um die Kartusche zu lösen.
11. Öffnen Sie die Abdeckung der Gaskartusche und nehmen Sie die Kartusche aus dem Gerät, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
12. Lagern Sie sowohl das Gerät als auch die Kartusche an einem kühlen und trockenen Ort, geschützt vor direktem Sonnenlicht.

Reinigung



WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Das Gerät wird während des Betriebs heiß und kann Verbrennungen verursachen.

- Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.

HINWEIS!

Gefahr der Beschädigung!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie scharfe oder metallische Reinigungsutensilien wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Sie könnten die Oberflächen beschädigen.
- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass die Kartusche gelöst und aus dem Gerät herausgenommen wurde.
- Nehmen Sie das Gerät zur Reinigung niemals auseinander.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und lassen Sie anschließend alle Teile gründlich trocknen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Reinigen Sie die Topfhalter **8** und die Tropfschale **1** mit warmer Seifenlauge und trocknen Sie sie anschließend gründlich mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie den Brennerkopf **2** und die Piezo-Zündung **7** mit einer harten Bürste, um eventuelle Lebensmittelreste zu entfernen.
- Achten Sie darauf, dass die Zündung trocken ist. Falls nötig, wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.

Fehlersuche

HINWEIS!

Gefahr der Beschädigung!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen führen.

- **WARNUNG: Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.**

Problem	Keine Zündung	Keine Flamme	Instabile Flamme	Ungleichmäßige Flamme	Langsames Brennen	Gasgeruch	Funktioniert während der Benutzung nicht mehr	Dauerflamme	Lösung
Brennstoffmangel	o	o			o		o		Kartusche erneuern
Verschmutzter Zündbereich	o								Schmutz entfernen / abwischen
Brenner verschmutzt	o	o	o	o	o	o			Brenner reinigen
Kartusche nicht richtig ausgerichtet	o	o			o				Richtig einsetzen
Kartuschenöffnung verschmutzt	o	o		o	o	o			Inspektion / Service anfordern
Bedienknopf fehlerhaft	o							o	Inspektion / Service anfordern
Interner Gasdruck zu hoch							o		Gerät erst abkühlen lassen und dann wieder verwenden
Funktion der Sicherheitsabschaltung	o							o	Beseitigen Sie alle Ursachen, die eine ordnungsgemäße Funktion der Sicherheitsabschaltung verhindern
Falsche Einstellung des Zündpunktes	o								Zündpunkt auf 2 mm Abstand zum Brenner einstellen

i - Im Falle eines defekten O-Rings (Dichtung **12**) am Gasanschlusstutzen **11** schicken Sie das Gerät zur Reparatur oder zum Austausch an den Kundendienst. Sie dürfen diesen Fehler nicht selbst beheben.

- Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie die Ursache der Störung aus der Tabelle nicht entnehmen können.